**LA CABANE DANS LES ARBRES**

Un film de

Pilar Trachsel-Ospina

/file 0001

Me marier, devenir mère...

/file 0002

Ce dont rêvent la plupart des femmes

n'a jamais fait partie de mes projets.

/file 0003

Mon rêve,

/file 0004

c'était d'être réalisatrice.

/file 0005

Je m'appelle Pilar Ospina.

/file 0006

Ou Pilar Trachsel.

/file 0007

Je suis

de nationalité colombienne, ou suisse.

/file 0008

Bref, ceci est mon histoire.

/file 0009

Voici notre petite maison,

dans un village près de Zurich.

/file 0010

L'ombre qui se reflète sur le mur,

c'est mon mari.

/file 0011

Lui, c'est Adrian, mon fils.

/file 0012

Il est adorable, mais il sait aussi

comment me faire perdre patience.

/file 0013

Et comment me faire dire "oui".

/file 0014

Il en faut peu pour me convaincre

/file 0015

d'ajouter un membre à notre famille.

/file 0016

LA CABANE DANS LES ARBRES

/file 0017

Lorsque mon instinct maternel

est apparu dans toute sa splendeur,

/file 0018

j'ai décidé de tenter l'aventure

et de devenir mère.

/file 0019

À droite,

/file 0020

c'est ma sœur Andrea,

de deux ans mon aînée.

/file 0021

À gauche, c'est moi.

/file 0022

Au milieu, c'est ma mère.

Une femme intolérante et stricte.

/file 0023

L'art n'a jamais été son truc.

/file 0024

Elle voulait

que j'apprenne un métier décent.

/file 0025

Mon émancipation

a commencé à partir du moment

/file 0026

<où j'ai fui pour toujours

la dictature de ma mère

/file 0027

et nos conflits incessants.

/file 0028

Partir à l'autre bout de la Terre

semblait idéal.

/file 0029

J'ai donc choisi la Suisse.

/file 0030

Cette libération m'a coûté

deux grands sacrifices.

/file 0031

Le premier :

changer mon nom colombien,

/file 0032

Maria del Pilar Ospina Vizcaino,

/file 0033

pour un nom suisse,

/file 0034

Pilar Trachsel.

/file 0035

Je suis désormais Mme Trachsel.

/file 0036

C'est plus facile

pour trouver du travail en Suisse.

/file 0037

Le second sacrifice :

/file 0038

exercer le métier que j'ai étudié>

et que je déteste...

/file 0039

Celui de dentiste.

/file 0040

Mais neuf ans plus tard,

/file 0041

Adrian ayant grandi,

/file 0042

j'ai pris la décision

de réaliser mon rêve:

/file 0043

étudier le cinéma.

/file 0044

Il est 22 h 20.

/file 0045

Mon mari rentre rarement plus tôt.

/file 0046

Sa profession est peu flexible

/file 0047

pour une vie de famille

et une épouse étudiante.

/file 0048

Il est architecte.

/file 0049

Coup du destin.

/file 0050

Trois dates importantes

tombent presque en même temps.

/file 0051

Ma remise de diplôme,

/file 0052

les examens d'Adrien

et son concours national de musique.

/file 0053

<Maison, école, famille, chien...>

/file 0054

<c'était trop pour moi.>

/file 0055

J'ai donc passé un coup de fil

que je n'aurais jamais pensé passer.

/file 0056

Bonjour, maman. Bienvenue.

/file 0057

Ma mère a accepté de venir m'aider,

/file 0058

sans se douter

qu'elle ferait partie de mon film.

/file 0059

Enfin, quel long voyage !

/file 0060

Ça a été ?

/file 0061

-Ça te plaît ?

-Oui. Merci.

/file 0062

De rien, ma chérie.

/file 0063

Adrian.

/file 0064

-Qu'est-ce que c'est ?

-Ce sont de vieilles photos.

/file 0065

Viens voir les photos.

/file 0066

Tu te souviens de celle-ci ?

/file 0067

Ça date !

/file 0068

-Nos dernières vacances ensemble.

-Pour mon anniversaire.

/file 0069

La première photo

que tu m'as envoyée après ton départ.

/file 0070

-C'était en Allemagne.

-En Allemagne.

/file 0071

J'ai pleuré, car je voyais

que tu n'étais pas heureuse.

/file 0072

Ça m'a fait penser à beaucoup de choses,

et j'ai pleuré.

/file 0073

C'est vrai ?

/file 0074

Ma mère a toujours décidé pour moi.

/file 0075

L'avoir de nouveau dans ma vie,

après 17 ans,>

/file 0076

me ramène en arrière.

/file /file 0077

Assieds-toi, ma fille.

/file 0078

Quand Adrian était petit,

il m'a dit qu'il aimerait jouer du violon.

/file 0079

Évidemment, j'étais ravie.

/file 0080

Pour moi, c'était clair.

/file 0081

Mon fils devait réaliser

ses rêves artistiques.

/file 0082

Je voulais être une mère parfaite,

et surtout,

/file 0083

tout faire mieux que ma mère.

/file 0084

La mineur.

/file 0085

Crescendo.

/file 0086

Pianissimo.

/file 0087

C'est grâce à la musique

qu'Adrian a trouvé un nom pour son chien.

/file 0088

Après ce que j'avais vécu,

/file 0089

j'ai souvent demandé à Adrian

ce qu'il voulait faire plus tard.

/file 0090

Tu veux faire quoi, quand tu seras grand ?

/file 0091

Je ne sais pas.

J'ai encore deux ans pour décider.

/file 0092

Quelque chose qui me plaît,

qui me rend heureux.

/file 0093

Et qui me procure du plaisir.

/file 0094

C'est tout.

/file 0095

Il étudie pour ses examens.

0096 : 00:09:06:20 00:09:09:18

Veut-il vraiment entrer dans cette école ?

/file 0097

Je crois que j'ai tellement insisté

qu'il a fini par dire oui.

/file 0098

Maman.

/file 0099

En anglais,

on écrit les sustantives avec une minuscule.

/file 0100

Quand il y a des sustantives.

/file 0101

Alors...

/file 0102

dans un texte allemand,

s'il y a des mots en anglais,

/file 0103

on met une majuscule ou pas ?

/file 0104

Tu étais obsessionnelle avec nous,

surtout avec moi.

/file 0105

Tu ne me laissais pas respirer.

/file 0106

Mais tu ne vois pas que...

/file 0107

tu étais très rebelle,

avec un sale caractère.

/file 0108

C'est pourquoi je devais toujours

/file 0109

être sur mes gardes.

/file 0110

Andrea, elle, était plus...

/file 0111

docile, plus obéissante.

/file 0112

Toi, tu m'as donné du fil à retordre.

/file 0113

Tu étais si rebelle

/file 0114

que je savais que tu pourrais partir

d'un moment à l'autre.

/file 0115

Et c'était difficile pour moi,

cette situation.

/file 0116

Vas-y. Je t'écoute.

/file 0117

Le concours est dans deux semaines,

et je ne t'ai pas entendu répéter.

/file 0118

Tu vois !

/file 0119

J'allais commencer,

/file 0120

et toi, tu me sors...

/file 0121

Et alors ?

/file 0122

Tu dois rester concentré, Adrian.

/file 0123

Oui, mais j'ai...

/file 0124

Qu'est-ce que j'ai fait de mal ?

/file 0125

Je t'ai déjà entendu jouer ça

avec bien plus de passion.

/file 0126

Qu'est-ce qui t'arrive ?

/file 0127

Papa fait les courses et après...

/file 0128

Tu m'accompagnes ?

/file 0129

-Où ça ?

-À Technorama. S'il te plaît !

/file 0130

Il y a une nouvelle expo

sur le son super cool.

/file 0131

Le fait de ne pas voir le bout de mon film

commence à me rendre très nerveuse.

/file 0132

Je laisse Adrian

s'occuper de ses affaires,

/file 0133

et je m'occupe des miennes.

/file 0134

Adrian et ma mère commençaient

tout juste à se connaître,

/file 0135

et le choc des cultures

s'est mis à compliquer les choses.

/file 0136

C'est à cause de ça que tu es comme ça.

/file 0137

-Comment ?

-Ton mauvais caractère.

/file 0138 :

Si on regardait une chaîne chrétienne,

à la place ?

/file 0139

J'y comprends rien.

/file 0140

C'est...

0141 : 00:12:28:16 00:12:30:04

C'est comment ?

/file 0142 : 00:12:31:08 00:12:33:09

Pas très intéressant.

/file 0143

Tu as dit que tu ne venais pas à Dübendorf

pour rester jouer avec ton père.

/file 0144

-Quand il aura fini.

-On est samedi.

/file 0145

Et la semaine, quand il n'est pas là,

tu ne fais rien avec moi.

/file 0146

Pourquoi tu es comme ça avec moi ?

/file 0147

Le début.

/file 0148

Bien. Une syncope, tu sais ce que c'est ?

/file 0149

Tu as envie ou pas ?

/file 0150

Oui.

/file 0151

Avec un papa et une maman

qui t'aiment autant.

/file 0152

Déjà,

/file 0153

maman ne s'intéresse qu'à son film.

/file 0154

Quand je répète,

/file 0155

elle ne m'écoute jamais.

/file 0156

Quand je lui demande son avis,

elle dit : "Pardon, je n'écoutais pas."

/file 0157

-Maman, je peux te poser une question ?

-Non, non, non !

/file 0158

Laisse-moi tranquille.

/file 0159

*"Et vous, parents,ne poussez pas vos enfants à la colère,*

*mais élevez-les dans la discipline du Seigneur."*

/file 0160

*mais élevez-les*

*dans la discipline du Seigneur."**Éphésiens 6:4*

/file 0161

Qu'y a-t-il, maman ?

/file 0162

Qu'est-ce que tu as ?

/file 0163

Certains versets me touchent beaucoup.

/file 0164

Depuis que ma mère a trouvé Dieu,

elle mène un rythme de vie très différent.

/file 0165

J'ai compris que cette période en famille

n'était pas facile pour elle.

/file 0166

Et que la cabane dans l'arbre

était devenue son lieu de refuge.

/file 0167

Pendant que j'étais occupée

à finir mon film,

/file 0168

Adrian préparait ses examens

et le concours suisse de musique.

/file 0169

Et tout était en train de basculer

dans un véritable chaos.

/file 0170

Adrian, tu manques de respect

à ta mère et à ton père.

/file 0171

Dis "Oui, madame" quand elle te parle.

/file 0172

On fait ça en Colombie, pas en Suisse.

/file 0173

Peu importe,

il faut respecter ses parents.

/file 0174

Mamie, parles-en à ma mère.

/file 0175

Elle ne veut pas que...

/file 0176

-Le respect, si.

-Non.

/file 0177

-Le respect...

-Demande-lui.

/file 0178

Le respect envers ses parents.

/file 0179

La fois où je l'ai appelée "madame",

elle s'est plainte.

/file 0180

Quand ?

/file 0181

C'est dans le film.

/file 0182

C'était pendant qu'elle filmait ?

/file 0183

-Demande-lui.

-Mais on ne filme pas, là. Attends.

/file 0184

-Je vais la chercher.

-Laisse-la tranquille.

/file 0185

Adrian refusait que je l'interviewe.

/file 0186

Il a tout de même accepté

de parler seul à la caméra.

/file 0187

C'est tellement chiant, parfois,

/file 0188

toute cette pression.

/file 0189

Avec la musique, par exemple.

/file 0190

J'adore jouer du violon.

/file 0191

Plein de gens me disent que je joue bien.

/file 0192

Mais maman arrive et...

/file 0193

Je la déteste !

/file 0194

Elle me dit...

/file 0195

"Tu as plus de potentiel.

Tu peux faire mieux que ça."

/file 0196

Je joue du violon

/file 0197

parce que ça me plaît.

/file 0198

J'aime mon violon

plus que tout au monde, mais...

/file 0199

Parfois, c'est vraiment trop difficile.

/file 0200

J'ai constaté

que je devenais comme ma mère.

/file 0201

Adrian est tombé malade.

/file 0202

Et ma mère s'enfermait dans sa bulle.

/file 0203

*Ce lieu sacré est un lieu où les croyants*

/file 0204

*peuvent*

/file 0205

*consacrer du temps à Dieu en privé.*

/file 0206

*Il ne s'agit pas forcément d'une pièce,*

/file 0207

*cela peut être une terrasse, un balcon...*

/file 0208

*Cela peut être un garage, la salle*

*à manger, la cuisine, la salle de bain.*

/file 0209

*Même sous votre lit,*

*tant qu'il n'y a personne d'autre.*

/file 0210

*Mais c'est l'endroit où l'on cherche Dieu.*

/file 0211

En racontant cette histoire,

j'en ai découvert une autre

/file 0212

que ma mère

ne m'avait jamais racontée,

/file 0213

à moins que je n'aie pas voulu l'entendre.

/file 0214

Ma plus grande frustration,

c'était à 13 ans.

/file 0215

Je voulais jouer d'un instrument.

/file 0216

J'adorais la musique.

Je voulais faire du piano.

/file 0217

Je suis allée à l'école de musique

avec ma grande sœur

/file 0218

pour prendre des cours

/file 0219

de guitare,

/file 0220

de mandoline et de piano.

/file 0221

C'était merveilleux.

On y allait sans que mon père le sache.

/file 0222

Mais quand il l'a découvert,

notre punition a été très sévère.

/file 0223

Et la peinture, c'était un rêve ?

/file 0224

Oui, je rêvais de peindre.

Mais ça me semblait impossible.

/file 0225

Je pensais ne pas pouvoir

/file 0226

parce que je n'avais pas

commencé assez jeune.

/file 0227

Jamais je n'aurais imaginé

/file 0228

qu'à 60 ans...

/file 0229

Mais il n'est jamais trop tard.

/file 0230

Tu as suffisamment d'images.

/file 0231

Tu sais quel métier

je voulais faire, petite ?

/file 0232

Je te l'ai déjà dit.

/file 0233

J'ai toujours voulu

ce qu'il y avait de mieux pour toi.

/file 0234

C'est vrai.

/file 0235

Je sais que tu veux

ce qu'il y a de mieux pour moi.

/file 0236

Mais moi, j'ai l'habitude

de t'avoir auprès de moi.

/file 0237

Tu as toujours été là pour moi

et maintenant que j'ai besoin de toi,

/file 0238

tu n'es pas là.

/file 0239

Je sais que tu veux

ce qu'il y a de mieux pour moi.

/file 0240

Mais le mieux pour moi,

c'est de t'avoir, toi.

/file 0241

Et puis...

/file 0242

Mamie, elle a Dieu, elle lui demande

de résoudre ses problèmes,

/file 0243

et elle dit qu'il la protège.

/file 0244

Moi, je ne crois pas à tout ça.

/file 0245

Mais tout le monde

a besoin d'un ange gardien.

/file 0246

Et le mien, c'est toi.

/file 0247

Bonne chance.

/file 0248

Merci.

/file 0249

Beaucoup de succès.

/file 0250

Adrian.

/file 0251

Adrian !

/file 0252

Oui, madame !

/file 0253

Qu'est-ce que tu fais ?

/file 0254

Je chante devant le miroir.

/file 0255

Comment tu m'as appelée ?